

هذه التعليمات صالحة لجميع أدوات تلميع الأسنان التي تنتجها KENDA التي تستخدم في أعمال الحشو والوقاية.

يتم وضع علامة ⓧ على أدوات التلميع الخاصة بمرضى فردي، ويجب ألا تستخدم أكثر من مرة، حيث أن الاستخدام المتعدد لأدوات التلميع هذه قد يتسبب في مخاطر غير ضرورية للمريض والعاملين.

التركيب: تتكون أدوات التلميع من مطاط اصطناعي/سيليكون وأصباغ ومادة كاشطة. وتصنع المقابض من الفولاذ المقاوم للصدأ أو البلاستيك الطبي.

دواعي الاستعمال: تستعمل أدوات تلميع الأسنان من KENDA لتلميع المواد المختلفة المحددة على ملصق العبوة.

موانع الاستعمال: إذا كان من المعروف أن المريض يعاني من حساسية من أي من المكونات المذكورة أعلاه، ينبغي عدم استعمال أدوات التلميع.

التأثير الضار: غير معروف حتى الآن.

نصائح السلامة العامة:



لا تتجاوز السرعة القصوى



قم بارتداء قناع حماية التنفس



قم بارتداء واقي العينين



استخدم رش المياه بحد أدنى 50 مل/دقيقة

احتياطات:

لا يمكن استعمال المنتجات إلا في مجال الاستعمال المحدد.

تأكد من التوصيل الآمن لأداة التلميع قبل استعمالها وقم بإجراء اختبار تجريبي.

لا تستخدم سوى المقيض المناسب وتخلص من أي أدوات تلميع تالفة أو مقوسة أو لم تعد مسحوبة بشكل محوري على الفور.

تجنب الضغط المفرط الذي يمكن أن يتسبب في إمالة أو تقوس أو سد أداة التلميع.

قد يتسبب ماء التبريد غير الكافي في ضرر غير قابل للإصلاح للأسنان والأنسجة المحيطة بها.

قد يؤدي استخدام المطهر غير الصحيح و/أو أوقات التطهير الممتدة إلى بلل كلي لأداة التلميع أو التسبب في تغير لونها.

لذا، تأكد أن فعالية المطهر معتمدة وأنه مناسب لأدوات التلميع، ولا تستخدم المطهرات التي تحتوي على مادة الألدبيد واتباع مواصفات الجهة المصنعة للمنتج فيما يتعلق بالتركيز وزمن التفاعل. وتأكد أن العملية فعالة.

احتفظ دائماً بأرقام التشغيل الخاصة بأدوات مواد التلميع لضمان إمكانية التتبع.

التخزين: يوصى بالتخزين في مكان جاف وخال من الغبار عند 2 - 28 درجة مئوية (36 - 82 درجة فهرنهايت). ومن الممكن أن تؤدي ظروف التخزين غير السليم إلى تقصير مدة الصلاحية والتسبب في تعطل المنتج.

التعليمات الصحية: يرجى الرجوع إلى ظهر هذه الصفحة للحصول على التعليمات الصحية المفصلة.

alb	version shqiptar
ara	النسخة العربية
bul	българска версия
chi	中國版
cze	Česká verze
dan	danske version
dut	Nederlandse
eng	english version
est	Eesti versioon
fin	Suomalainen versio
fre	Version française
ger	deutsche Version
gre	Ελληνική έκδοση
heb	גרסה עברית
hrv	hrvatska verzija
hun	magyar változat
ice	Íslensk útgáfa
ita	Versione italiana

ind	Bahasa Indonesia versi
jpn	日本語版
kor	한국어 버전
lav	Latviešu valodā
lit	Lietuviška versija
mac	македонска верзија
nor	Norsk versjon
per	نسخه فارسی
pol	Polska wersja
por	Versão em português
rum	Versiunea romana
rus	Русская версия
slo	slovenská razlžica
slv	slovenska razlžica
spa	Versión en español
swe	Svensk version
tur	Türkçe versiyonu
ukr	Українська версія



QR-Code
<http://knd.li/ins>

هذه التعليمات الصحية صالحة لجميع أدوات تلميع الأسنان التي تنتجها KENDA والتي تستخدم في عيادة الأسنان.

تحذيرات:

يتم توريد أدوات التلميع التي تنتجها KENDA في صورة غير معقمة، ولذا يجب معالجتها قبل الاستخدام. أدوات التلميع الخاصة بمرضى واحد (التي تحمل علامة ⓧ) غير صالحة لإعادة الاستخدام، ولكن يجب تطهيرها وتعقيمها قبل أي استخدام. أثناء معالجة جميع أدوات التلميع والملابس الواقية، يجب ارتداء القفازات والنظارات الواقية في جميع الأوقات. لا تستخدم حمام مثقبات الأسنان.

قيود إعادة المعالجة: يتم تحديد حياة المنتج من خلال البلى الناتج عن الاستعمال لأداة التلميع. وتؤثر المعالجة المتكررة بشكل ضئيل على هذه الأدوات.

نقطة الاستخدام: قم بإزالة تلوث السطح باستخدام قطعة قماش للاستعمال مرة واحدة بعد الاستخدام مع المريض على الفور وضعها في حاوية.

الاحتواء والنقل: ينبغي نقل أدوات التلميع على الفور في علبة أدوات مغلقة إلى منطقة العلاج. وباشترى التنظيف والتطهير على الفور.

التنظيف والتطهير: استخدم إما المعالجة الآلية (مستحسنة) أو المعالجة اليدوية. a المعالجة الآلية:

- 1 اشطف جيداً تحت الماء الجاري.
- 2 ضع أدوات التلميع في الغسالة/المطهر، وتأكد من عدم ملامستها لبعضها البعض.
- 3 أضف عامل التنظيف المناسب (الخالي من الأديبيد)، وفقاً للمعلومات الموجودة على ملصق المنتج وتعليمات الشركة المصنعة للغسالة/المطهر.
- 4 ابدأ البرنامج المطلوب: التنظيف والتطهير.
- 5 بعد انتهاء البرنامج، أخرج أدوات التلميع من الغسالة/المطهر وجففها، ويفضل أن يكون ذلك بالهواء المضغوط النظيف.
- 6 افحص الأدوات بالنظر للتأكد من نظافتها وسلامتها باستخدام عدسة مكبرة مع 6 مرات تكبير. وفي حالة وجود تلوث مرئي، يجب تكرار العملية.
- 7 في حالة التنظيف الميكانيكي فقط (بدون تطهير مثبت) ينبغي إجراء عملية تطهير نهائي في جهاز تعقيم البخار (والأدوات مفككة) في رفوف أو صواني مناسبة.
- 8 ينبغي وجود موافقة موثقة لإجراء المعالجة المناسب لإعادة الاستخدام أو للتخزين.
- 9 يوصى بالتخزين في مكان جاف وخال من الغبار عند 2 - 28 درجة مئوية (36 - 82 درجة فهرنهايت).

b المعالجة اليدوية:

- 1 اشطف جيداً تحت الماء الجاري. عند الضرورة، استخدم فرشاة من النايلون. ملاحظة: استخدم فرشاة مناسبة لتنظيف الفتحات غير النافذة.
- 2 استخدم التنظيف والتطهير الكيميائي عن طريق محلول مناسب (خالي من الأديبيد) وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة. ضع أداة التلميع في المحلول. وتأكد أن أدوات التلميع خالية من فقاعات الهواء.
- 3 يبدأ زمن رد الفعل بإدخال آخر أداة تلميع ووفقاً لتعليمات الشركة المصنعة للمطهر.
- 4 بعد انتهاء زمن التلامس، اشطف أدوات التلميع بكمية وفيرة من الماء منزوع الأيونات.
- 5 جفف الرطوبة المتبقية ويفضل أن يكون ذلك بالهواء المضغوط النظيف.
- 6 افحص الأدوات بالنظر للتأكد من نظافتها وسلامتها باستخدام عدسة مكبرة مع 6 مرات تكبير. وفي حالة وجود تلوث مرئي، يجب تكرار العملية.
- 7 في حالة عدم وجود تطهير مثبت، ينبغي إجراء عملية تطهير نهائي في جهاز تعقيم البخار (والأدوات مفككة) في رفوف أو صواني مناسبة.
- 8 ينبغي وجود موافقة موثقة لإجراء المعالجة المناسب لإعادة الاستخدام أو للتخزين.
- 9 يوصى بالتخزين في مكان جاف وخال من الغبار عند 2 - 28 درجة مئوية (36 - 82 درجة فهرنهايت).

التعقيم: تعقيم حراري رطب مع تقريغ مسبق تجزيئي. دورة كاملة، 134 درجة مئوية (273 درجة فهرنهايت) / 3,1 بار لمدة لا تقل عن 5 دقائق، زمن التجفيف 10 دقائق. لا تتجاوز 135 درجة مئوية (275 درجة فهرنهايت).

هام: استخدم التغليف والتعبئة المناسبة للتعقيم. تحذير: أدوات تلميع الأسنان المنتجة بواسطة KENDA غير مناسبة للتعقيم بالهواء الساخن أو معقم البخار الكيميائي. تم التحقق من صحة هذا الإجراء بواسطة مختبر مستقل ومعتمد.



معلومات إضافية: عند تعقيم أدوات متعددة في دورة واحدة للتعقيم بالبخار المضغوط تأكد من عدم تجاوز الحمل الأقصى لجهاز التعقيم وفقاً لتعليمات جهاز التعقيم.

الاتصال بجهة التصنيع:

KENDA AG
Kanalstrasse 18
LI-9490 Vaduz, Liechtenstein



تاريخ الإعداد: 11/2013 ؛ المراجعة 2

تم التحقق من صحة التعليمات المذكورة أعلاه من قبل الشركة المصنعة للجهاز الطبي، وكانت النتيجة أنه قادر على تحضير أدوات تلميع الأسنان من KENDA لإعادة الاستخدام.

تم تطوير هذه المادة فقط من أجل الاستخدام في أغراض طب الأسنان. وينبغي إجراء المعالجة بصرامة وفقاً للتعليمات الصحية. لا يتم قبول المسؤولية عن الأضرار الناجمة عن عدم احترام التعليمات أو المنطقة المحددة للاستعمال. ويحمل المستخدم مسؤولية اختبار المنتجات للتأكد من ملاءمتها واستخدامها في أي غرض غير مذكور صراحة في التعليمات. لا تشكل الأوصاف والبيانات أي ضمان للخصائص، كما أنها ليست ملزمة.

يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.

للاستعمال في أغراض طب الأسنان فقط.

Rx only.